

## LLAMADO A CONTRIBUCIÓN REVISTA *ILCEA* NÚMERO « MEMORIA, VERDAD Y JUSTICIA EN URUGUAY »

Para su número 26°, la revista *ILCEA* –publicación del Instituto de Lenguas y Culturas de Europa, América, África, Asia y Australia (ILCEA4)<sup>1</sup>– se propone reflexionar sobre el proceso de justicia transicional y las vías de gestión del pasado reciente en Uruguay.

Después del coloquio internacional “Memoria, Verdad y Justicia en Uruguay” organizado por el ILCEA4-Université Stendhal (Grenoble, octubre de 2014), la revista *ILCEA* propuso a los organizadores publicar un número especial bilingüe (español-francés) en torno al tema de la gestión del pasado reciente en Uruguay para junio de 2016. Esta publicación busca continuar la línea de exigencia científica establecida en el coloquio en cuanto al tratamiento del tema y la valorización del testimonio aspecto clave en la nueva historiografía.

Además de contar con el aporte de los especialistas y testigos que intervinieron en el coloquio, nos parece importante abrir las páginas de esta publicación a otros especialistas y jóvenes investigadores para contribuir al desarrollo de una dinámica de investigación interdisciplinaria y seguir profundizando los estudios sobre la gestión del pasado reciente y la creación de una cultura en clave de Derechos Humanos en Uruguay.

Esta será una de las primeras publicaciones en Francia sobre el tema que se propone recapitular, actualizar y abrir perspectivas de estudios sobre la gestión del pasado reciente en Uruguay. Para este número, la revista *ILCEA* espera contribuciones originales basadas en los conceptos claves de memoria, verdad y justicia, en torno a los cuatro pilares de la justicia transicional que son el derecho a saber, a la justicia, a la reparación y a las garantías de no repetición.

En cuanto a la problemática de la memoria en Uruguay, se trataría de hacer un balance sobre la construcción de la memoria colectiva y sus manifestaciones, tomando en cuenta las batallas memoriales persistentes, tanto a nivel institucional como a nivel de la sociedad civil. Se trata también de interrogar las relaciones existentes entre búsqueda de la verdad, avances historiográficos, y

---

<sup>1</sup> La revista *ILCEA* es la publicación del Instituto de Lenguas y Culturas de Europa, América, África Asia y Australia (ILCEA4), que reúne en el seno de la Universidad Stendhal-Grenoble 3 a hispanistas, eslavistas, germanistas, anglicistas y especialistas de lenguas de especialidad y traducción. Publicada dos veces al año y puesta en línea con el fin de garantizar un acceso al más amplio público, se interesa, a través de la publicación de números temáticos, en todos aspectos de las culturas, en la historia y la actualidad de los países, áreas políticas y culturales, géneros y formas tanto como al pasaje de una lengua o de un léxico a otro.

construcción de la memoria y su inscripción en el proceso de justicia, de reparación y de garantías de no repetición.

Respecto de la temática de la verdad, fuera de los balances necesarios en cuanto a las investigaciones sobre los crímenes perpetrados durante el período del terrorismo de Estado y considerando el establecimiento de la verdad como primer pilar del proceso de reparación, sería interesante cuestionar el concepto de verdad en función de su área de aplicación e investigación para interrogar la pluralidad de vías de construcción de verdades sobre el pasado traumático desde distintas disciplinas y metodologías, sus interrelaciones y sus interconexiones.

De la misma forma, se buscará establecer un panorama actualizado de las acciones de la justicia en las llamadas “causas de derechos humanos”: parece fundamental cuestionar desde una perspectiva diacrónica y sincrónica las vías de lucha por la justicia y la persistencia de la impunidad. Por ello sería interesante seguir analizando la evolución de una impunidad *de iure* a una impunidad *de facto* a partir de la condena de Uruguay por parte de la Corte Interamericana y del restablecimiento de la Pretensión Punitiva del Estado, cuestionando la efectividad de las garantías normativas e institucionales en materia de acceso a la justicia. También parece necesario explorar nuevas vías de análisis del proceso de justicia transicional en Uruguay, ya sea desde la perspectiva de la reparación como medio de restauración de la dignidad de las víctimas, al cuestionar sus mecanismos y su desarrollo en el marco nacional, ya sea desde la implementación de garantías de no repetición, al interrogar las vías de reconstrucción y respeto del estado de derecho.

Para ello, es preciso estudiar las dinámicas de ruptura y continuidad que significó el proceso de transición a la democracia: si bien constituyó una ruptura también mantuvo el legado de la dictadura en el seno de las instituciones democráticas, cuyas secuelas se siguen manifestando en el presente. También se requiere un estudio diacrónico del conjunto de reformas institucionales que hayan buscado garantizar el respeto del estado de derecho, suscitar y mantener una cultura de respeto de los Derechos Humanos y restablecer o restaurar la confianza de la sociedad en sus instituciones públicas. De acuerdo a los estudios sobre la justicia transicional, se puede analizar la ausencia o la realización parcial de procesos oficiales de *vetting* (FF.AA, policía, sistema penitenciario, sistema judicial...), de reformas administrativas, legislativas e institucionales que impliquen o no consultas públicas, participación de las víctimas y de diferentes componentes de la sociedad civil.

### **Modalidades y procedimientos de contribución:**

Los autores deberán enviar su contribución completa en español o en francés a las direcciones siguientes: [maria.ferraro-osorio@u-grenoble3.fr](mailto:maria.ferraro-osorio@u-grenoble3.fr) ; [bouvet.lauriane@hotmail.fr](mailto:bouvet.lauriane@hotmail.fr) **antes del 15.10.2015.**

Previamente, los autores deben informar a las coordinadoras acerca de su proyecto mandando a las mismas direcciones el **título** de su propuesta, unas **palabras claves** y un **resumen** en **español, francés e inglés, antes del 30.06.2015.** La extensión máxima de las contribuciones es de **50.000 signos** (espacios, notas, bibliografía incluidos). Pedimos se tengan en cuenta las recomendaciones de la revista *ILCEA* en materia de presentación consultables aquí: [http://www.u-grenoble3.fr/version-francaise/recherche-valorisation/editions-ellug/les-recommandations-aux-auteurs-188315.kjsp?RH=U3FR\\_RECH051](http://www.u-grenoble3.fr/version-francaise/recherche-valorisation/editions-ellug/les-recommandations-aux-auteurs-188315.kjsp?RH=U3FR_RECH051)

Los artículos enviados a la revista *ILCEA* deben ser artículos originales y respetar las normas habituales de producción científica y el llamado a contribución. El envío de un artículo para publicación en la revista *ILCEA* implica la aceptación por el autor de las condiciones siguientes: el autor cede a las Ediciones literarias y lingüísticas de la universidad de Grenoble (ELLUG) el conjunto de los derechos de publicación y representación de su contribución (la publicación requiere la firma de un contrato de cesión de derechos) y en caso de copia de materiales de otra producción, el autor debe previamente obtener las autorizaciones necesarias y mandarlas con su manuscrito.

El llamado a contribuciones, que sugiere orientaciones de reflexión, funciona como marco de selección de los textos en función de su pertinencia respecto al tema y a los objetivos del número. Cada artículo es leído por un miembro del comité de redacción y por dos evaluadores externos. Cada lector produce un informe de lectura que permite a las coordinadoras evaluar para cada texto la pertinencia y viabilidad de publicación de la propuesta y deciden, llegado el caso, qué modificaciones solicitar a los autores para la publicación del artículo. El autor se compromete a reservar la exclusividad de su propuesta para con la revista *ILCEA* hasta tanto el comité de lectura no haya emitido su evaluación. El autor se compromete también a no retirar su artículo una vez que su publicación haya sido aceptada y a efectuar las modificaciones sugeridas.

En el caso de propuestas demasiado alejadas respecto al llamado a contribución, o que no respeten las exigencias científicas de la revista, las coordinadoras se reservan el derecho, en acuerdo con el comité de redacción, de dar un juicio negativo a su publicación, sin apelar a una evaluación exterior. Más allá de dichas excepciones, se transmitirá una respuesta motivada y argumentada a los autores.

## APPEL A CONTRIBUTION REVUE ILCEA, NUMERO SPECIAL "MEMOIRE, VERITE ET JUSTICE EN URUGUAY"

Pour son numéro 26 la revue ILCEA –publication de l'Institut des Langues et des Cultures d'Europe, d'Amérique, d'Afrique, d'Asie et d'Australie (ILCEA4)<sup>2</sup>- se propose de réfléchir sur le processus de justice transitionnelle et les voies de gestion du passé traumatique en Uruguay.

Suite au colloque international « Mémoire, Vérité et Justice en Uruguay » organisé par l'ILCEA4- Université Stendhal (Grenoble, octobre 2014), la revue ILCEA a proposé aux organisateurs de publier un numéro spécial bilingue (espagnol-français) sur le thème de la gestion du passé récent en Uruguay, à paraître en juin 2016. Cette publication cherche à poursuivre la ligne établie pour le colloque en termes d'exigence scientifique et de valorisation du témoignage, aspect clé de la nouvelle historiographie

Outre les apports des spécialistes et des témoins intervenus lors du colloque d'octobre, il nous semble important d'ouvrir les pages de cette publication à d'autres spécialistes et jeunes chercheurs afin de contribuer au développement d'une dynamique de recherche interdisciplinaire qui permette d'approfondir l'étude de la gestion du passé récent et la création d'une culture des droits de l'Homme en Uruguay.

Il s'agit là de l'une des premières publications sur ce thème en France proposant de synthétiser, actualiser et ouvrir des perspectives d'études sur la gestion du passé récent en Uruguay. Pour ce numéro, la revue ILCEA attend donc des contributions originales basées sur les concepts clés de la mémoire, la vérité et la justice, autour des quatre piliers de la justice transitionnelle que sont le droit de savoir, le droit à la justice, à la réparation et aux garanties de non répétition.

Par rapport à la problématique de la mémoire, il s'agirait, outre un bilan portant sur la construction de la mémoire collective et ses manifestations, prenant en compte les batailles mémorielles persistantes, aussi bien au niveau institutionnel qu'au niveau de la société civile. Il s'agit également d'interroger les interrelations existantes entre recherche de la vérité, avancées historiographiques et construction de la mémoire collective, et leur inscription dans le processus de justice, de réparation et de garanties de non répétition.

---

<sup>2</sup> ILCEA est la revue portée par l'Institut des Langues et des Cultures d'Europe, Amérique, Afrique, Asie et Australie (ILCEA4), équipe qui réunit au sein de l'Université Stendhal-Grenoble 3 des hispanistes, slavistes, germanistes, anglicistes et spécialistes de langues de spécialité et de traduction. Publication biannuelle mise en ligne afin de garantir un accès au plus large public, ILCEA se réclame d'une conception moderne des humanités et s'intéresse, à travers la publication de numéros thématiques, à tous les aspects des cultures, à l'histoire et à l'actualité des pays, aires politiques et culturelles, genres et formes tout comme au passage d'une langue ou d'un lexique à un autre.

Quant à la thématique de la vérité, en dehors des bilans nécessaires sur les enquêtes menées et en cours sur les crimes perpétrés pendant la période du terrorisme d'État, considérant l'établissement de la vérité comme premier pilier du processus de réparation, il serait intéressant de pouvoir mettre en question le concept de vérité en fonction de son domaine d'application et de recherche pour interroger la pluralité des voies de construction de vérités sur le passé traumatiques à partir de différentes disciplines et méthodologies, leurs interrelations et interconnexions.

De la même façon, on cherchera à établir un panorama actualisé des actions de la justice dans les affaires dites « de droits de l'homme » : il semble fondamental de questionner dans une perspective diachronique et synchronique les voies de luttés pour la justice comme celles de la persistance de l'impunité. Il serait en cela intéressant de poursuivre l'analyse du passage d'une impunité *de iure* à une impunité *de facto* à partir de la condamnation de l'Uruguay par la Cour Interaméricaine et du corrélatif rétablissement de la Prétention Punitive de l'État, en interrogeant l'effectivité des garanties normatives et institutionnelles en termes d'accès à la justice. Il serait également nécessaire d'explorer de nouvelles voies d'analyse du processus de justice transitionnel en Uruguay, notamment par le biais de l'observation des processus de réparation comme moyen de restauration de la dignité des victimes en questionnant leurs mécanismes et leur développement dans le cas de l'Uruguay, ou par le biais de l'analyse de l'implémentation de garanties de non répétition, en interrogeant les voies de reconstruction et le respect de l'état de droit.

Pour cela, il faudrait étudier les dynamiques de rupture et de continuité qu'induit le processus de transition à la démocratie: bien qu'il ait constitué une rupture il a aussi permis le maintien de l'héritage dictatorial au sein des institutions démocratiques dont les séquelles sont encore manifestes aujourd'hui. Une étude diachronique de l'ensemble des réformes institutionnelles ayant cherché à garantir le respect de l'état de droit, à susciter et à maintenir une culture du respect des droits de l'homme et à rétablir ou restaurer la confiance de la société en ses institutions publiques est également nécessaire. Selon les études des processus de justice transitionnelle, il faudrait ainsi analyser l'absence ou la réalisation partielle de processus officiels de *vetting* (Forces Armées, police, système pénitentiaire, système judiciaire...), de réformes administratives, législatives et institutionnelles qui impliquent ou non la consultation populaire, la participation des victimes et des différentes composantes de la société civile.

#### **Modalités et procédure de contribution :**

Les auteurs devront envoyer leur contribution complète en espagnol ou en français aux adresses suivantes :

[maria.ferraro-osorio@u-grenoble3.fr](mailto:maria.ferraro-osorio@u-grenoble3.fr) ; [bouvet.lauriane@hotmail.fr](mailto:bouvet.lauriane@hotmail.fr) **avant le 15.10.2015.**

Préalablement, les auteurs doivent avoir informé les coordinatrices de leur projet en envoyant aux mêmes adresses le titre de leur proposition, des mots clés et un résumé, le tout en espagnol, en français et en anglais avant le 30.06.2013. Le volume maximum d'une contribution est de 50.000 signes (espaces, notes et bibliographie compris). Nous demandons aux auteurs de prendre en compte les recommandations de la revue ILCEA en matière de présentation consultables ici : [http://www.u-grenoble3.fr/version-francaise/recherche-valorisation/editions-ellug/les-recommandations-aux-auteurs-188315.kjsp?RH=U3FR\\_RECH051](http://www.u-grenoble3.fr/version-francaise/recherche-valorisation/editions-ellug/les-recommandations-aux-auteurs-188315.kjsp?RH=U3FR_RECH051)

Les articles envoyés à la revue doivent être originaux et respecter les normes habituelles de production scientifique ainsi que les termes de l'appel à contribution. L'envoi d'un article pour publication dans la revue ILCEA implique l'acceptation par l'auteur des conditions suivantes : l'auteur cède aux Editions littéraires et linguistiques de l'université de Grenoble (ELLUG) l'ensemble des droits de publication et de représentation de sa contribution (la publication requiert la signature d'un contrat de cession de droits) et dans le cas d'emprunt à d'autres productions, l'auteur doit avoir préalablement obtenu les autorisations nécessaires et les envoyer conjointement à sa contribution.

L'appel à contribution, qui suggère des pistes de réflexion, sert de cadre de sélection des textes en fonction de leur pertinence par rapport au thème et aux objectifs du numéro. Chaque article sera lu par un membre du comité de rédaction et par deux évaluateurs externes. Chaque lecteur produira un rapport de lecture qui permettra aux coordinatrices d'évaluer pour chaque texte la pertinence et la viabilité de la publication de la proposition et de décider, si besoin est, des modifications à demander aux auteurs en vue de la publication. L'auteur s'engage à réserver l'exclusivité de sa proposition à la revue ILCEA jusqu'à ce que le comité de lecture se soit prononcé. L'auteur s'engage également à ne pas retirer son article après acceptation de la publication et à effectuer les modifications proposées.

Dans le cas de propositions trop éloignées des pistes proposées par l'appel à contribution, ou qui ne respectent pas les exigences scientifiques de la revue, les coordinatrices se réservent le droit, en accord avec le comité de rédaction, de donner un avis négatif sur leur publication sans demander une évaluation extérieure. En dehors de ces exceptions, une réponse motivée et argumentée sera transmise aux auteurs après délibération.